

Practical English for Modern Life

# 时尚生活英语

下册

编著 陈冠蓓

★ 旅游篇

★ 交通篇

★ 装扮篇

最重要的会话、单词和例句  
行遍天下无障碍



★ 听说读写顶呱呱  
★ 瞬间提升英语能力

青岛出版社



Practical English for Modern Life

# 时尚生活英语

下册

编著 陈冠蒨

★ 旅游篇

★ 交通篇

★ 装扮篇

最重要的会话、单词和例句  
行遍天下无障碍



青岛出版社

★ 全面提升英语能力

图书在版编目 ( CIP )

时尚生活英语 ( 下 ) / 陈冠蒨主编. — 青岛: 青岛出版社, 2006. 1  
ISBN 7-5436-3561-5

I. 时... II. 陈... III. 英语 - 口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 ( 2005 ) 第 157373 号

宏硕文化事业股份有限公司 ( 台湾 )  
山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15 - 2005 - 070 号

书 名 时尚生活英语 ( 下 )  
作 者 陈冠蒨  
出版发行 青岛出版社  
社 址 青岛市徐州路77号 ( 266071 )  
本社网址 <http://www.qdpub.com>  
邮购电话 13335059110 ( 0532 ) 85840228  
责任编辑 曹永毅 E-mail: cyx2001@sohu.com  
封面设计 陈晓雪  
照 排 青岛正方文化传播有限公司  
制 版 青岛人印人数码输出有限公司  
印 刷 青岛双星华信印刷有限公司  
出版日期 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷  
开 本 16 开  
印 张 8.5  
字 数 200 千  
书 号 ISBN 7-5436-3561-5  
定 价 15.00 元

盗版举报电话 ( 0532 ) 85814926

青岛版图书售出后如发现印装质量问题, 请寄回承印厂调换。

厂址: 青岛开发区江山中路191号 邮编: 266500 电话: 0532-86827680

## 前 言

也许你是英语专业的学生,也许你认为自己的英语水平还不错,但是当你走出国门或与外国人谈起生活问题时,学校学习的英语总会让你有捉襟见肘,力不从心的感觉。为了弥补这一缺陷,我们特别引进这两本《时尚生活英语》,这两本书可以让你在工作之余了解一点现代生活常识,更重要的是学到很多以前没有学过的英语知识和表达方法。

本书包括旅游篇、交通篇、穿扮篇。

出国旅游碰到转机、行李遗失怎么办?在异国的海关如何申报所携带的东西?这些问题你都可以在旅游篇里找到答复。旅游篇介绍搭乘飞机、投宿旅馆、餐厅用餐、观光与活动、购物、交通以及紧急状况与其他问题,肯定让你成为周游世界的高手。

无论公差、旅游、还是在国外留学,该如何用英语弄清交通方式呢?无论搭公车、火车、地铁或计程车,怎么说才能正确表达,顺利到达目的地?交通篇详细介绍如何搭乘各种交通工具,如何开车,遇到某些情况如何处理,特别是航空和乘船的注意事项,让你在地球村里毫无阻碍。

想了解参加宴会,或上班、上课时,你该注意哪些穿着和搭配吗?另外,你知道该怎样运用英语买到最合适的衣、裤、鞋、袜、内衣、配件吗?穿扮篇包含购置衣物、不同场合搭配、化妆、美容、补充等相关的知识,绝对让你保养打扮皆得宜,说起英语也丝毫不费力!

本书配有最重要的会话、单词、例句,活泼生动的插图和相关图示,瞬间提升你的英语实用能力,让你听、说、读、写顶呱呱,行遍天下无障碍。

# 目 录

## 旅 游 篇

### Part I 搭乘飞机 Taking an Airplane

- Unit 1. 办理登机手续及登机 Check in & Board ..... 3
- Unit 2. 要求机上服务 Asking for Services on an Airplane ..... 4

### Part II 投宿旅馆 Staying in a Hotel

- Unit 3. 订房预约及办理进住手续 Booking a Room & Check-in ..... 5
- Unit 4. 旅馆设施与服务 Hotel Facilities & Services ..... 6
- Unit 5. 特殊状况 Problems & Special Conditions ..... 7
- Unit 6. 退房手续 Check-out ..... 8

### Part III 餐厅用餐 Dining in a Restaurant

- Unit 7. 预先订位 Reservation ..... 9
- Unit 8. 点菜 Ordering ..... 10
- Unit 9. 问题与抱怨 Problems & Complaints ..... 11
- Unit 10. 付账 Paying for Meals ..... 12

### Part IV 观光与活动 Sightseeing & Activities

- Unit 11. 在旅客咨询中心索取资料  
Tourist Information Centers ..... 13
- Unit 12. 参加当地旅行团 Joining Local Tours ..... 14
- Unit 13. 参观博物馆、美术馆 Visiting Galleries & Museums ..... 15
- Unit 14. 观赏戏剧、舞台秀等表演 Seeing Shows ..... 16

### Part V 购物 Shopping

- Unit 15. 买衣物和纪念品 Clothing & Souvenirs ..... 17
- Unit 16. 逛书店 In a Bookstore ..... 18

### Part VI 交通 Transportation

- Unit 17. 搭火车与地铁 Trains & Subways ..... 19
- Unit 18. 租车 Renting Cars ..... 20

### Part VII 紧急状况和其他问题 Emergencies & Other Problems

- Unit 19. 生病及受伤 Illnesses & Injuries ..... 21
- Unit 20. 抢劫和遗失 Robberies & Lost Items ..... 22
- Unit 21. 打电话 Making Phone Calls ..... 23

- 必背单句 ..... 24

## 交 通 篇

### Part I 陆上大众运输工具 Getting Around in the City

- Unit 22. 搭乘巴士 Taking Buses ..... 29
- Unit 23. 搭火车 Traveling by Train ..... 31
- Unit 24. 搭计程车 Taking Taxis ..... 33

### Part II 开车 Driving a Car

- Unit 25. 考驾照 Getting a Driver's License ... 35
- Unit 26. 换国际驾照 Getting an International Driver's License ..... 37
- Unit 27. 买车 Buying a Car ..... 39
- Unit 28. 停车与加油 Parking & Refueling ..... 41
- Unit 29. 租车/保险与注册 Obtaining a Rental Car ..... 43

### Part III 紧急状况和其他问题 Emergencies & Other Problems

- Unit 30. 车被拖吊时 Dealing with Towed Cars ..... 45
- Unit 31. 车被偷时 Dealing with Stolen Cars ..... 47
- Unit 32. 被开罚单时 Getting a Traffic Ticket ..... 49



Unit 33. 发生小擦撞时 Handling Collision	51
Unit 34. 交通事故 Traffic Accidents	53
Unit 35. 问路 Asking for Directions	55

#### Part IV 航空交通 Air Transportation

Unit 36. 订机票 Booking Tickets	57
Unit 37. 过境与转机 Transit & Transfer	59
Unit 38. 提领行李 Claiming Luggage	61
Unit 39. 通过海关 Going Through Customs	63
Unit 40. 确定回程 Reconfirmation	65

#### Part V 海上邮轮 Taking Cruises

Unit 41. 搜集资料 Finding the Ideal Cruise	67
Unit 42. 订船票 Making Reservations	69
Unit 43. 上船前的准备 Preparing to go out	71
Unit 44. 船上服务与注意事项 Traveling by Ship	73
Unit 45. 邮轮岸上观光 Enjoying Your Time Ashore	75
Unit 46. 回程注意事项 Coming Home: Customs, Regulations and Taxes	77

必背单句	79
------	----

## 穿 扮 篇

#### Part I 购置衣物 Getting Dressed

Unit 47. 上衣 Shopping for Tops	83
Unit 48. 裤子、裙子 Shopping for Pants & Skirts	85
Unit 49. 袜子 Buying Hosiery & Socks	87

#### Part II 不同场合搭配 Dressing for Different Situations

Unit 50. 上班、上课服 Work & School Clothes	89
Unit 51. 运动衣着 Wearing Clothes for Sports	

Unit 52. 外出逛街穿扮 Dressing Casual for Shopping	91
Unit 53. 参加宴会穿扮 Attending Parties	95

#### Part III 化妆 Applying Makeup

Unit 54. 选购化妆品 Shopping for Cosmetics	97
Unit 55. 选购保养品 Shopping for Skin Care Products	99
Unit 56. 如何化妆 Applying Makeup	101
Unit 57. 保存注意事项 Reading Labels	103

#### Part IV 美容院 Changing Your Appearance

Unit 58. 预约上美容院 Making an Appointment	105
Unit 59. 洗发与剪发 Getting Hair Cuts & Shampoos	107
Unit 60. 烫发、染发与护发 Getting Perms, Highlights & Hair Treatments	109
Unit 61. 做脸 Getting Facials	111
Unit 62. 修指甲 Getting Manicures & Pedicures	113

#### Part V 其他问题的处理 Handling Other Situations

Unit 63. 修改衣物 Getting Clothes Tailored	115
Unit 64. 邮购及网络订购 Shopping by Mail-order & Online	117
Unit 65. 衣物送洗 Having Dry Cleaning Done	119
Unit 66. 手洗、自助洗衣及烘干 Doing Laundry	121
Unit 67. 折扣 Getting Discounts	123
Unit 68. 退税商店 Tax-free Shop	125

Dress Code 解读表与衣着鞋袜尺寸对照表	127
--------------------------	-----

必背单句	129
------	-----



# 旅 游 篇

## 实用内容：

出国旅游碰到转机、行李遗失怎么办？  
在异国的海关如何申报所携带的东西？  
饭店的设施怎么用？客房服务怎么叫？  
想听懂博物馆、美术馆的英语解说吗？  
还是想用英语大开“买”戒和杀价？  
而万一生病、受伤、有特殊状况时，  
又该如何以英语充分表达、开口求助呢？

马上打开旅游重点英语，  
绝对让你成为悠游世界的第一高手！







Unit  
1

## Check in &amp; Board

## 办理登机手续及登机

在国外,无论搭乘哪一家航空公司的飞机,位于机场的各个地勤柜台主要的服务项目不外乎是为旅客办理登机报到手续的。上飞机前,只要记得提前到达机场,按部就班完成登机手续、行李过磅托运等手续,并收好登机卡及行李领取证,便可以安心准备上飞机啰!



## ● 重点会话

小姐,请问搭乘前往纽约的 UA 610 班机是在这里办登机手续吗?  
Excuse me, Miss. Should I check in here for taking flight UA610 to New York?

是的,先生。请给我您的护照及机票。  
Yes, sir. May I have your passport and flight ticket, please?

好的,在这里。可以给我一个靠走道的位置吗?  
Sure, here you are. Can I have a seat by the aisle?

让我帮您查一下……有了,没问题。请问您有行李要托运吗?  
Let me see... OK. No problem. Do you have any pieces of luggage to check in?

有的。两个行李箱。没有超重吧?  
Yes. Two suitcases. They are not overweight, are they?

没有。经太平洋飞往美国或加拿大的免费行李最多可以有两件,每件不能超过 32 公斤。  
Yes. It's 5 kilograms over. On trans-Pacific flights to the USA or Canada, your free baggage allowance is a maximum of two checked baggage, not more than 32 kilograms each.

太好了。  
That's good.

好了。这是您的行李领取证、机票、登机牌及护照。您将从第十三号门登机。  
All right. Here are your baggage claim tags, flight ticket, boarding pass, and passport. And you will board from Gate 13.

从这儿怎么到第十三号门登机?  
How do I find Gate 13 from here?

搭那儿的自动电梯,然后左转。您一定会看到标志。  
Take that escalator over there and turn left. You'll see the sign.

## ○ 重点单词与例句

1. check in 办理登机手续;办理行李托运  
When should I check in?  
什么时候开始办理报到手续?

2. luggage, baggage 行李  
We have four pieces of luggage to check in.  
我们有四件行李要托运。

3. scale 磅秤  
Would you please put suitcase on the scale?  
麻烦您将行李箱放在磅秤上。

4. free luggage 免费行李  
30 kilograms free luggage allowance for first class and 20 kilograms for economy class.  
头等舱允许携带 30 公斤免费行李,经济舱 20 公斤。

5. overweight 超重的  
I hope that my bags are not overweight.  
希望我的行李不会超重。

6. hand-carry 随身手提的  
Let me take some stuff out as hand-carry baggage. Is that alright?  
我可以拿一些东西出来当手提行李吗?

7. window seat 靠窗的座位  
Please give me a window seat.  
请给我一个靠窗的座位。

8. boarding gate 登机门  
Could you show me where the boarding gate is?  
可以告诉我登机门在哪里吗?

9. boarding pass 登机牌  
May I see your boarding pass, please?  
请让我看一下您的登机牌好吗?

10. take off 起飞  
Will this plane take off on time?  
这架飞机将准时起飞吗?



# Unit 2

## Asking for Services on an Airplane

### 要求机上服务

许多人受限于语言,在搭乘飞机时,往往不敢开口向服务员多作要求。其实,从供应饮食、安排影音娱乐,到提供空中购物、甚至是救助伤病,训练有素的各国服务员们大多可以应消费者的需求,给予充分的服务——只要您能清楚地表达所需。所以,可别轻易放弃了消费权益哦!



#### 重点会话

抱歉,先生。飞机现在颠簸,请系紧您的座位安全带好吗?

Excuse me, sir. We are passing through some turbulence right now. Would you please fasten your seat belt?

好的。但我可以知道今晚的菜单吗?

Yes, but could you tell me what we will have tonight?

您可以选择咖喱鸡面或是炖牛肉饭。

You may choose curry chicken with noodles or beef stew with rice.

听起来很不错。

Sounds great.

的确。想在饭前先用点饮料吗?我们有各式汽水、果汁、啤酒与葡萄酒。

It is. Would you like something to drink in advance? We have all kinds of sodas, juices, beers, and wines.

谢谢。我想我可以来点苹果汁。对了,你们机上卖免税商品吗?

Thanks. I think I could use some apple juice right now. By the way, Do you sell duty-free goods on this plane?

有的。您可以在我们的舱内杂志上拿到免税商品明细表。

Yes. We do. You can get a list of all those duty-free goods in our in-flight magazine.

你们何时开始这项服务?

When will you start this service?

晚餐之后。

After the dinner is served.

我知道了。非常谢谢你。

I got it. Thank you very much.

#### 重点单词与例句

##### 1. upright 直立

Would you please put your seat upright?

请把你的椅背直立起来好吗?

##### 2. airsick 晕机

I probably am a little airsick.

我可能是有点晕机了。

##### 3. service button 服务钮

If you need anything, just press the service button on the arm of the seat.

如果您有什么需要,只要按一下椅臂上的服务钮就可以了。

##### 4. pillow 枕头 (blanket 毯子)

Can I have two more pillows, please?

可以多给我两个枕头吗?

##### 5. reading lamp 阅读灯

Will you show me how to turn on the reading lamp?

你可以告诉我怎么开阅读灯吗?

##### 6. headset 耳机

I need a headset.

我需要一副耳机。

##### 7. lavatory 盥洗室

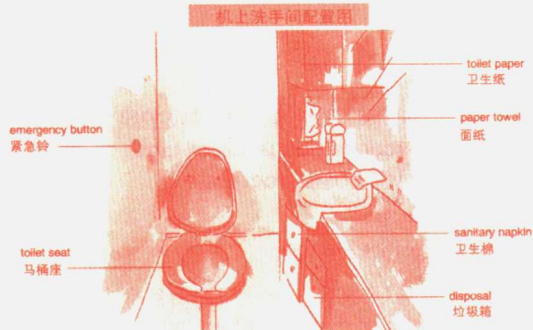
May I use the lavatory now?

我现在可以使用盥洗室吗?

##### 8. fasten the seat belt 系紧座位安全带 (take off 松开)

Would you show me how to fasten (take off) the seat belt?

可以告诉我如何系紧(松开)座位安全带吗?





Unit  
3

## Booking a Room &amp; Check-in

## 订房预约及办理进住手续

出国在外,若没有亲友家可借住,多数旅客都会选择在饭店住宿。必须特别注意的是,如在旺季出游,事前的预约订房决不可免;到达饭店后,只要拿出预约凭证,径向标有 Reception 或 Registration 字样的受理登记处办理入住手续即可。若无预约,则须备妥护照等相关证件,从订房登记开始。



## ● 重点会话

抱歉,小姐。我是李约翰。我订了一个今天晚上的双人房,可以帮我查一下吗?  
Excuse me, Miss. My name is John Lee. I've booked a twin room for tonight.  
Can you check it for me?

这是我的荣幸,先生。请问您有携带订房凭单吗?  
It's my pleasure, sir. Do you carry the hotel voucher with you?

有的,在这里。  
Yes, here you are.

让我看一下……这里,李先生,您的名字在我们的入住名单上。  
Let me see... here, Mr. Lee, Your name is on our check-in list.

很好。顺便一提,我明天早上会离开这里前往波士顿,但下周一会回来。我可以做下周的预约吗?

Great. By the way, I'll leave here for Boston tomorrow morning but I'll be back by next Monday. Can I make a reservation for next week?

很抱歉,先生。旺季从这个周末开始,我们所有的房间都卖出去了。  
I am sorry sir. The peak season starts from this weekend. All of our rooms are sold out.

真糟糕。有什么建议吗?  
That's too bad. Any suggestion?

您的预算如何?  
How is your budget?

一个晚上不超过 100 块钱美金。  
No more than one hundred dollars for one night.

也许您可以试试第三街上的希尔顿。好了,我们都弄完了。这是您的钥匙卡片,同时,服务生将协助您提取行李。

Maybe you can try the Hilton on 3rd street. Well, we are done here. Here is your key card, and the bellboy will help with your luggage.

## ○ 重点单词与例句

- vacancy 空房**  
Do you have any vacancies?  
你们有空房吗?
- squeeze out 挤出**  
可以帮我挤出一间房来吗?  
Could you please squeeze out one room for me?
- reserve 预订**  
I'd like to reserve a double room for five nights from December 21st.  
我想预订一个有双人床的房间,从 12 月 21 日起一连住五个晚上。
- triple room 三人房**  
How much is a triple room for two nights?  
一间三人房住两晚要多少钱?
- service charge 服务费**  
Does the price include breakfast, tax and service charge?  
请问价格里包含早餐、税金及服务费吗?
- discount 折扣**  
Is there any discount for staying several days?  
住好几天是否有折扣?
- deposit 订金**  
Do you need a deposit?  
需要订金吗?
- voucher 凭单(证)**  
Do you carry the hotel voucher with you?  
请问您有携带订房凭单吗?

## 饭店预约传真范例

December 04, 2002

Reservation Desk  
XYZ Hotel New York

Dear Sir:  
I would like to make a reservation as follows:  
Check in: December 15, 2001 / 4 nights 住房日期/住宿天数  
Check-out: December 19, 2001 退房日期  
Type of room: 1 twin room 房间形式  
Number of people: 2 住宿人数  
Name: Eric Wang 订房人  
Address: 5F, no. 57, Hsing Chung RD, Neihu, Taipei 114, R. O. C. 地址  
Phone: 011-886-02-8791-0101 电话  
Fax: 011-886-02-8791-1212 传真  
Credit card: VISA 使用信用卡别  
Please reply as soon as possible.  
Sincerely Yours  
Eric Wong



Unit  
4

## Hotel Facilities &amp; Services

## 旅馆设施与服务

旅馆中大多提供各类设施与服务,方便房客使用。一般来说,除了住房内的设备之外,消费者最常利用的,莫过于餐厅内的餐饮服务、送到房间内的点餐服务(room service)、洗衣服务,以及各种休闲设施,如:游泳池、桑拿蒸汽室、健身房、电动游戏间、赌场等。只要弄清楚开放时间与收费情况,便可好好享受住宿饭店的乐趣。

It looks nice, but how come I feel so cold?



You may adjust it if you don't feel the temperature is comfortable.



## 重点会话

您的房间到了,先生。

Here is your room, sir.

好的,看起来不错,可是我怎么觉得很冷?

Good. It looks nice, but how come I feel so cold?

喔,空调的控制板就在墙上电灯开关的旁边。如果您觉得温度不舒服,可以自行调整。Oh, the control board for the air conditioner is right on the wall by the light switch. You may adjust it if you don't feel the temperature is comfortable.

我明白了。麻烦您将我的行李放在角落好吗?

I see. Would you please put my luggage in the corner?

好的。还有什么我可以为您服务的吗?

Sure. Anything else I can do for you?

有的。看电视需要付费吗?

Yes. Do I have to pay for watching TV?

不,收看一般节目是不收费的。顺道一提,餐厅是在三楼,体育间在四楼,室内游泳池在五楼。

No, we don't charge for watching regular programs. By the way, there is a dining room on the third floor, a gym on the forth floor, and an indoor swimming pool on the fifth floor.

谢谢你。麻烦再帮我一个忙。你下楼时可否告知柜台,我明天早上六点需要有人打电话叫醒我?

Thanks. One more favor, please. Would you tell the front desk that I need a wake-up call at 6 a.m. tomorrow morning while you're down stairs?

如你所愿,先生。

As you wish, sir.

你真是帮了我不少忙,这是给你的小费。

You've been very helpful. Here is the tip for you.

谢谢您,先生。能为您服务是我的荣幸。

Thank you, sir. It's my honor to serve you.

## 重点单词与例句

## 1. remote controller 遥控器

Could you show me how to use this TV remote controller?

你可以教我如何使用这个电视遥控器吗?

## 2. baby-sitting 看顾小孩;托婴

Is there a baby-sitting service in the hotel?

旅馆里有托婴服务吗?

## 3. offer 供应

What time are the meals offered?

几点供应餐点?

## 4. safety-box 保险箱

I would like to have a safety-box.

我想租一个保险箱。

## 5. beauty parlor 美容室

Where is the beauty parlor?

美容室在哪里?

## 6. laundry service 洗衣服务

I have some clothes to be washed.

Do you have a laundry service?

我有一些衣服要洗,你们有洗衣服务的吗?

## 7. gymnasium 健身房

This hotel has a gymnasium, doesn't it?

旅馆里有健身房,不是吗?

## 8. open around the clock 24小时开放

The swimming pool is open around the clock.

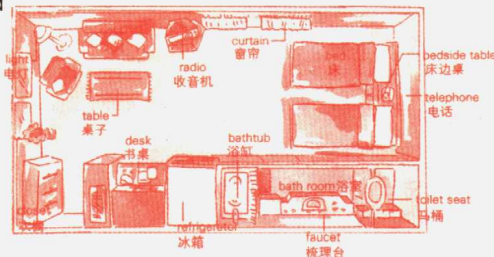
游泳池24小时开放。

## 9. directory 指南;名录

Do you have a hotel directory?

你们有旅馆指南吗?

旅馆房间配置图





Unit  
5

## Problems &amp; Special Conditions

## 特殊状况

旅馆内通常都有各式服务人员随时准备好为房客处理各项问题。一旦有任何需求,只要通知服务柜台,并清楚地表达所需,那么绝大部分的问题,应该都可以找到对口单位获得圆满的解决。即便旅馆本身无法满足所需,亦会尽力协助消费者寻求有效的帮助。



## ● 重点会话

接线生吗? 我是住在 801 的李约翰。

Operator? This is John Lee from room 801.

是的,李先生。我是值班经理,您需要什么吗?

Yes, Mr. Lee. This is the manager. May I help you?

我的房间有一堆问题。第一,暖气系统不能用,房间冷极了。第二,厕所坏了,水流不止,我的浴室已经淹水了。

First, the heating system does not work. The room is freezing. Secondly, The toilet is broken. It won't stop running. It's flooding my bathroom.

我很抱歉,先生。我们立刻就派一名维修工人过去。

I am so sorry, sir. We'll have a handyman there immediately.

他要过来的时候,请告诉他一并带个新灯泡来好吗。桌灯刚刚突然不亮了。

When he comes, would you tell him to bring a new bulb at the same time? The table lamp just went out.

真是太糟了。您想换个房间吗? 先生。

That's bad. Would you like to change rooms, sir?

好啊。可是你能给我另一个跟这间一样有很棒景观的房间吗?

I'd love to. But can you give me another room just like this one with a wonderful view?

我尽力。901 房怎么样? 那个房间就在你现在住房的正上方。

I'll try my best. How about room 901? The room is right above the one you are stay in now.

听起来不错。需要额外付费吗?

It sounds good. Any extra charge for it?

不需要的,先生。我们为您的诸多不便感到十分抱歉。

No sir. We are really sorry for all the inconvenience.

## ○ 重点单词与例句

## 1. hanger 衣架

I think I need more hangers for my clothes.

我想我需要多一点衣架来挂衣服。

## 2. turn down 关小;调小

How can I turn down the air conditioner?

我怎样才能把冷气调小一点?

## 3. towel 浴巾;毛巾

Can I have some extra bath towels, please?

可以给我几条浴巾吗?

## 4. heater 暖气

There must be something wrong with the heater.

那个暖气一定有什么不对劲。

## 5. spare key 备份钥匙

Do you have a spare key?

你有备份钥匙吗?

## 6. house-keeping 客房维修

House-keeping department, please.

麻烦请接客房维修部门。

## 7. emergency exit 紧急出口

Where is the emergency exit and stairways?

紧急出口及楼梯在哪里?

## 8. tissue paper 卫生纸

There is no tissue paper in the bathroom.

浴室里没有卫生纸。

## 9. hair conditioner 润丝精

I can't find the shampoo and hair conditioner.

我找不到洗发精和润丝精。

## 10. not working 不能用

The hair dryer does not working.

吹风机没办法使用。

## 11. repair 修理

Can you get it repaired?

你可以修好它吗?



Unit  
6

## Check-out

## 退房手续

准备离开旅馆时,千万要记得检查所带的东西是否都已收拾妥当,并且要事先问明退房时间,以免退得迟了,又得多算一天的钱。退房时,必须拿着钥匙到出纳处(cashier)结账;拿到账单后,更要仔细查核付款项目是否正确,并于缴费后索取收据以为凭证。此外,若有需要,亦可要求服务生或门房协助搬运行李,或安排前往他处的出租车。

## 重点会话

我明天一早就要离开。可以现在结账吗?  
I'll leave early in the morning. Can I settle my bill now?

可以的,先生。这是您的账单,总共是美金850元。

Yes, sir. Here is your bill and it comes to 850 dollars.

怎么可能?我只在这里住两个晚上而已啊!一定是搞错了。

How is that possible? I've stayed here for only two nights. There must be a mistake.

让我看一下。账单上有两个特别项目。一个是打到洛杉矶的长途电话费,一个是客房用餐服务费。

Let me see. Here are two special items on this bill. One is your long-distance call to LA, and the other is a room service charge.

我想这就是问题所在。事实上,除了今天的早餐,我没有使用任何其他服务。

I think you've found the problem. In fact, I haven't had any other services than the breakfast this morning.

我明白了。抱歉,先生。一定是我多收您的钱,是我的错。

I see. Sorry, sir. I must have overcharged you. It's my mistake.

没关系。

It's all right.

来,这是正确的账单。您要不要再核对一下?

Here is the correct bill. Would you check it again?

好的,我想现在应该是对的。

OK. I think it should be right now.

您打算用什么方式付款呢,先生?

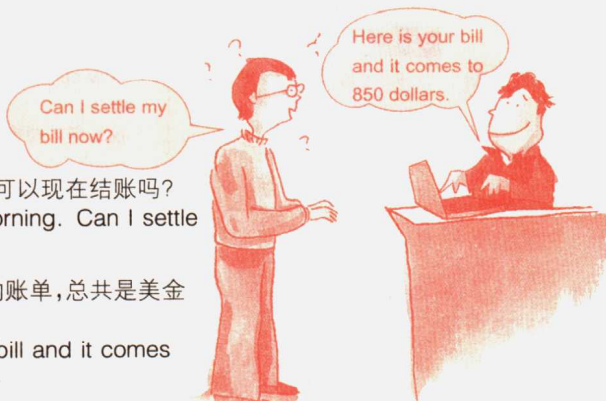
How would you like to make the payment, sir?

信用卡可以吗?

How about credit card?

是的,当然可以。

Yes. Certainly.



## 重点单词与例句

## 1. policy 政策

We don't accept personal checks. It's the policy of the hotel.

我们不收个人支票。这是饭店的政策。

## 2. receipt 收据

Here is your card and receipt.

这是您的信用卡与收据。

## 3. check out 退房

Should I check out before noon?

我应在中午前退房吗?

## 4. late checkout 逾时退房

We charge an extra 10% of the room rate for late checkouts.

逾时退房者,我们另加收百分之十房费。

## 5. long-distance call 长途电话

Is this charge for my long-distance call to Taipei?

这是我打到台北的长途电话费用吗?

## 6. international call 国际电话 (over-seas call 越洋电话)

I did not make any international calls.

我没打过任何国际电话。

## 7. credit card 信用卡

Could I pay by credit card?

我可以用信用卡付款吗?

## 8. traveler's check 旅行支票

Do you accept traveler's checks?

你们接受旅行支票吗?

## 9. departure 出发;离去

Could you store my baggage until my departure time?

可以帮我存放行李到我离开时吗?

## 10. mistake 错误

I think there is a mistake in this bill.

我想账单有错。

## 11. room service 客房点餐服务

I did not order room service.

我没有要求客房点餐服务。



Unit  
7

## Reservation

## 预先订位

在国外准备前往当地餐厅消费时,若计划前去的是知名度高、具有相当特色,或深受大众推荐者,则以电话预先订位的程序是绝对少不了的。在订位时,通常店家会询问顾客姓名、预定到达时间,以及用餐人数等相关资料;而若是消费者有特殊需求,如:指定非吸烟区座位、要求安静的包厢等,亦须在订位时表明。另外,有些高级餐厅会要求入场宾客穿着正式服饰,最好事先打听清楚。



## ● 重点会话

茱蒂餐厅,请问有什么事?

Judy's Restaurant. May I help you?

是的,小姐。我想订一张明天晚上的桌子。

Yes, Miss. I'd like to make a reservation for tomorrow evening.

麻烦请先给我您的姓名好吗?

May I have your name first, please?

好的,我叫李约翰。

Sure. My name is John Lee.

好的,我记下来了。请问你们有几位?

All right. I've taken it down. How many people do you have?

七个人。四个大人,三个小孩。

Seven. Four adults and three children.

要订几点?

For what time?

大约六点半吧。

About six thirty.

好的。我们会帮您保留位子约十五分钟。

O. K. We will hold the table for you about 15 minutes.

我知道了,我们将准时到达。

I see. We'll be there on time.

谢谢您,李先生。届时我们会为您将一切打点妥当的。

Thank you, Mr. Lee, and we'll get everything ready for you then.

## ○ 重点单词与例句

## 1. show up 出现

What if we show up after 8:15?

如果我们在八点十五分还没出现呢?

## 2. dress code 衣着规定

Do you have a dress code for customers?

你们对顾客有衣着规定吗?

## 3. reservation 预订

I would like to make a reservation for four for eight o'clock next Friday.

我要预订下周五晚上八点四个人的位子。

## 4. corner 角落

We'd like a quiet corner if possible.

如果可能的话,我们喜欢安静的角落。

## 5. by the window 靠窗边

Do you have a table for three by the window?

你有靠窗边三个人的位子吗?

## 6. a party (group) of five 一群五个人

We are a party of five. Can we get a table in non-smoking area?

我们有五个人,有非吸烟区的位子吗?

## 7. smoking section 吸烟区域

We want to sit in the smoking section, please.

我们想坐在吸烟区。

## 8. formally 正式地

Do we need to dress formally?

我们需要做正式穿着吗?

## 9. jacket and tie 西装(外套)与领带,指正式服装

Do I need a jacket and tie?

我需要穿西装、打领带吗?

## 10. cancel 取消

I'd like to cancel the reservation for tonight.

我想取消今晚的订位。

## 11. per person 每一个人

I want the price of dinner at each person 40 US dollars within.

I'd like to keep dinner at under 40 dollars per person.



# Unit 8

## Ordering

## 点 菜

用餐点菜是门学问,特别是在正式餐会上,从餐前酒、前菜、汤品,到主菜、甜点、餐后饮料等,每一项目都马虎不得。若是菜单太繁复,不易看懂,那么,最简单的方法就是告知餐厅侍者你的个人喜好或禁忌,并请其推荐适合的菜色,或试试该餐厅最受欢迎的招牌菜(house special),如此一来,应该就不难享有美好的一餐了。



### 重点会话

晚安,先生。这是菜单。要不要先来点喝的?

Good evening, sir. Here is the menu. Would you like to have something to drink first?

要,请给我红酒。事实上,我初来此地。你可以协助我点菜吗?

Yes. Red wine, please. As a matter of fact, I am new here. Would you help me to order?

当然。您要不要开胃菜呢?我们的清蒸芦笋以及水牛城鸡翅是最受欢迎的两道菜。Sure. Would you like any appetizer? Our Steamed Asparagus and Buffalo Wings are the two most popular.

那么,请给我一份清蒸芦笋。

Then I'll try the Steamed Asparagus, please.

好的。要汤和沙拉吗?

Good. How about salad and soup?

不了,我觉得我吃不了那么多。我想跳过不点。你们的主厨特别菜是什么?

No, I don't think I can eat that much. I'd like to skip them. What's your chef's special?

烤鸭。尝起来又脆又软。

Roast Duck. It tastes crispy and tender.

听起来很吸引人。你可以告诉我烤鸭会上搭配什么酱汁吗?

Sounds good. Could you tell me what kind of dressing goes with the duck?

我们有黑胡椒大蒜酱和蘑菇酱。两种选择。

We have garlic pepper dressing and mushroom sauce.

好极了,我要一份黑胡椒大蒜酱的。还有,我餐后要一片奶酪蛋糕和一杯咖啡,麻烦你。

Great. I'll have the garlic pepper dressing. And I'd like a piece of cheese cake and a cup of coffee after the meal, please.

知道了,先生。稍待一会儿我马上为您把酒送过来。

Got it, sir. I'll be right back with your wine in a minute.

### 重点单词与例句

#### 1. allergic 过敏

I am allergic to seafood.

我对海鲜过敏。

#### 2. chef 主厨

What's your chef's special?

你们的主厨特别菜是什么?

#### 3. a glass of wine 一杯酒

May I have a glass of wine?

可以给我一杯酒吗?

#### 4. recommend 推荐

Could you recommend some good inexpensive wine?

你可以推荐一些好且不贵的酒吗?

#### 5. special 特别菜,招牌菜

What's tonight's special?

今晚的特餐是什么?

#### 6. pork chops 猪排

What comes with the pork chops?

猪排有什么附菜?

#### 7. vegetarian 素食者

I am a vegetarian.

我吃素。

#### 8. scrambled egg 炒蛋

How would you like your egg? Scrambled, fried, or boiled?

您要什么样做法的蛋?炒的?煎的?还是煮的?

#### 9. medium 五分熟

How would you like your lamb chops?

Rare, medium, or well-done?

您的羊排要几分熟?三分?五分?还是全熟?

#### 10. all-you-can-eat restaurant 自助餐厅

Is this an all-you-can-eat restaurant?

这是家自助餐厅吗?

#### 11. soft drinks 不含酒精的饮料

I don't drink alcohol. Just soft drinks, please.

我不喝酒,请给我不含酒精的饮料就可以了。



Unit  
9

## Problems &amp; Complaints

## 问题与抱怨

在餐厅用餐时,如有类似误送菜肴、食物腐坏等问题,或有服务不周的情况发生,应随时予以反应。大致上来说,只要表达合宜,多数餐厅皆会立即补救,并适当地表示歉意。千万不要因为自己是外国人,就隐忍了事;如此一来,不但扫兴,而且也容易造成他人误以为你不重视自身权益的印象。



## 重点会话

小姐,我已经等了半小时,可是我点的菜都还没来。

Miss. I've been waiting for half an hour, but my order hasn't come yet.

我很抱歉。我以为十分钟前已经有人为您送蛋卷过来了。

I am sorry. I thought someone just brought you an omelet ten minutes ago.

没错,可是那是我朋友点的菜。而且,服务生送来的时候还是冷的。

Right, but that was my friend's order. Besides, it was cold when the waitress brought it here.

真的呀?我立刻帮您换。还有,可以再告诉我一次您点的是什么菜吗?

Really? I'll change it for you right away. Also, may I know what your order again?

烤肉酱汁口味的牛肉以及烤马铃薯。

Roast beef in barbecue sauce with baked potato.

我知道了。因为烤牛肉需要四十分钟的准备时间,我恐怕您还要再等几分钟。

I see. Since the roast beef needs about forty minutes to get ready, I am afraid you probably still have to wait for a couple of minutes.

好,我就相信你吧。可以给我再来点面包吗?我饿死了。

OK, I'll trust you, though. Can I have some more bread? I am starving.

当然,您要葡萄干卷还是肉桂卷?

Sure. Raisin rolls or cinnamon rolls?

请给我葡萄干卷。肉桂卷没什么味道。

Raisin rolls, please. The cinnamon rolls are tasteless.

这么糟啊?我会告诉主厨加以改进。还有什么需要吗?

That bad? I'll tell the chef to improve them. Anything else I can do for you?

是的。麻烦你再给我一把奶油刀。这一把是脏的。

Yes. Please bring one more butter knife. This one is dirty.

是的,先生。

Of course, sir.

## 重点单词与例句

## 1. make sure 确认

Please make sure that the baked potato I ordered is well-done, not rare medium.  
请帮我确认一下我点的烤马铃薯要全熟,不要半生熟的。

## 2. salty 咸

The food is too salty.  
食物太咸了。

## 3. seasoning 调味料;佐料

Would you want any seasoning with your order?  
您的餐点需要任何调味料吗?

## 4. chilly sauce 辣椒酱

Salt, pepper, and chilly sauce, please.  
只要盐、胡椒,以及辣椒酱。

## 5. spoon 汤匙

I didn't get a spoon. Would you bring me one?  
我没有汤匙,可以给我一支吗?

## 6. raw 生的

This egg is still raw.  
这蛋还是生的。

## 7. rotten 腐坏的

The fish is rotten.  
这鱼坏了。

## 8. spoiled 腐坏的

The milk is spoiled.  
牛奶馊了。

## 9. crispy 脆的

The fries are not crispy at all.  
薯条一点也不脆。

## 10. tough (肉类) 老了,过硬

The meat is too tough.  
肉太老了。

## 11. fork 叉子

I just dropped my fork. Can I have another one?  
我的叉子刚掉了,可不可以再给我一支?

## 12. crab 螃蟹

Would you show me how to eat this crab?  
可以告诉我该怎么吃这螃蟹吗?